

«Valtitan»-Sortiment: Inhaltsverzeichnis
«Valtitan» range: Index

Gamme «Valtitan»: Table des matières
Surtido «Valtitan»: Índice

Seite / Page
Page / Página

2	Hinweise zum Gebrauch des Katalogs <i>For the good use of this catalog</i>	Pour le bon usage du catalogue <i>Para el uso idoneo del catalogo</i>
4	Hiebskala <i>Scale of cuts</i>	Echelle de tailles <i>Escala de picados</i>
7	«Valtitan»: Wichtigste Massangaben <i>«Valtitan»: Main dimensions</i>	«Valtitan»: Principales dimensions <i>«Valtitan»: Principales medidas</i>
	Artikelbeschreibung: Product description:	Description des articles: Descripción de los artículos:
8	LPV – «Valtitan»-Präzisionsfeilen <i>LPV – «Valtitan» Precision files</i>	LPV – Limes de précision «Valtitan» <i>LPV – Limas de precisión «Valtitan»</i>
10	LAV – «Valtitan»-Nadelfeilen <i>LAV – «Valtitan» Needle files</i>	LAV – Limes aiguilles «Valtitan» <i>LAV – Limas aguja «Valtitan»</i>
12	LRV – «Valtitan»-Riffelfeilen <i>LRV – «Valtitan» Riffilers</i>	LRV – Rifloirs «Valtitan» <i>LRV – Codillos «Valtitan»</i>

1. Range references

The various ranges of files contained in this catalogue can be located with the help of the following tabs which are to be found in the side margins of the summary and product pages:

<div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 5px; width: 40px; text-align: center; margin-bottom: 10px;">LP</div> <p>LP Type Precision files with tang Chain saw files</p>	<div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 5px; width: 40px; text-align: center; margin-bottom: 10px;">LA</div> <p>LA Type Needle files Escapement files «Habilis» files</p>	<div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 5px; width: 40px; text-align: center; margin-bottom: 10px;">LR</div> <p>LR Type Rifflers</p>	<div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 5px; width: 40px; text-align: center; margin-bottom: 10px;">LO</div> <p>Tools without cut Engravers' graters Gravers - Scrapers Saw blades - Saw frames</p>	<div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 5px; width: 40px; text-align: center; margin-bottom: 10px;">AL</div> <p>File handles</p>	<div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 5px; width: 40px; text-align: center; margin-bottom: 10px;">S</div> <p>Special custom-made files</p>
<div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 5px; width: 40px; text-align: center; margin-bottom: 10px;">V</div> <p>«Valtitan» range Precision files with tang Needle files Rifflers</p>					

2. Main dimensions

a) Length = L

The measuring points for length (L) vary from one type of file to another. It is therefore necessary to refer to the «Main dimensions» diagram at the beginning of each chapter. The length is given either in inches or mm, or in inches and mm. In this case, the mm are given for information only.

b) Width x thickness = A x B

Width and thickness are given by:
- **A** = as a rule length or diameter
- **B** = mainly thickness.

The A and B dimensions are always measured at the widest uncut section. They are expressed in mm, apart from some exceptions in LO chapter «Gravers» (refer to «Main dimensions» at the beginning of the chapter).

3. Tolerances

For all the files, it is important to take into account the following tolerances:

Round shapes		Pippin - Auriform - Slotting		
Ø	Tol.	A	B	Tol.
≤ 3	+ 0.15 / - 0.1	≤ 15 ± 0.5	≤ 4	± 0.5
> 3...6	+ 0.2 / - 0.1	> 15 ± 1	> 4	± 1
> 6	± 0.2			

Other shapes

A	Tol.	B	Tol.
≤ 4	+ 0.2 / - 0.3	≤ 2.5	+ 0.2 / - 0.3
> 4...15	+ 0.3 / - 0.5	> 2.5 — 4	+ 0.3 / - 0.5
> 15	+ 0.3 / - 0.7	> 4	+ 0.3 / - 0.7

Exceptions: see next page.



Exceptions

LP1185 Equalling special	Dimension B on cut according to the STUBS gauge
LP1265 Warding special	Dimension B on cut according to the STUBS gauge
LP1180 Ordinary equalling	Dimension B on cut ± 0.1
LP1170 Joint file round edges	Dimension B ± 0.1
LP1840 Screwhead with tang	Dimension B ± 0.1
LP1850 Screwhead without tang	Dimension B ± 0.1
Round for chain saws	Dimension B on cut $+ 0.2 / - 0.1$

4. Overthickness on the cut

For an exact measurement of the A and B dimensions on the cut part 0.01 to 0.4 mm should be added per cut side.

5. Subject to modification

Taking into account the constant technological and technical changes, we reserve the right to modify the illustrations, dimensions, designations and other information without prior notice.

6. Our trade marks



Hiebskala*
Scale of cuts*

Echelle de tailles*
Escala de picado*

Bestimmen der Zähnezahl [Z/cm]

To determinate number of teeth [Z/cm]

Détermination du nombre de dents [Z/cm]

Determinar el número de dientes [Z/cm]

Die Anzahl der Zähne (Z/cm) wird an der Hiebachse gemessen.

Die Zahlen in der nachstehenden Tabelle stimmen mit der Anzahl Zähne pro cm für einen bestimmten Hieb, Länge oder Typ überein.

Beispiel: Feile 6" in Hieb 2 = 31 Z/cm.

The number of teeth (Z/cm) is obtained by counting perpendicularly to the cut.

In the following table the figures correspond to the number of teeth per cm, for a given length and type of file.

For example, a file 6" in cut 2, shows 31 Z/cm.

Le nombre de dents (Z/cm) se compte perpendiculairement à la taille.

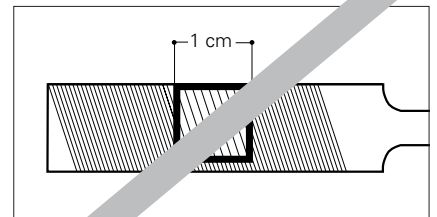
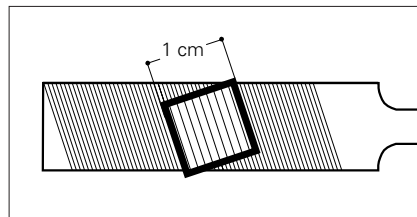
Dans le tableau ci-après les chiffres correspondent au nombre de dents par cm pour une taille donnée, dans une longueur ou un type donné.

Exemple: Lime de 6" en taille 2 = 31 Z/cm.

El número de dientes (Z/cm) se cuenta perpendicularmente al picado.

En la tabla las cifras corresponden al número de dientes por cm de un picado determinado, con un largo y tipo determinados.

Ejemplo: limas de 6" en picado 2 = 31 Z/cm.





Feilen-Typ - Type of file Type de lime - Tipo de lima	Hieb [Zähne/cm] - Cut [Teeth/cm] Taille [Dents/cm] - Picado [Dientes/cm]										
	000	00	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Präzisionsfeilen, Längen 1" bis 3.5" <i>Precision files, lengths 1" to 3.5"</i> Limes de précision, longueurs 1" à 3.5" <i>Limas de precisión, largo 1" hasta 3.5"</i>		20	25	31	38	46	56	68	84	100	116
Präzisionsfeilen, Längen 4" bis 8" <i>Precision files, lengths 4" to 8"</i> Limes de précision, longueurs 4" à 8" <i>Limas de precisión, largo 4" hasta 8"</i>	12	16	20	25	31	38	46	56	68		
Präzisionsfeilen, Längen 10" bis 12" <i>Precision files, lengths 10" to 12"</i> Limes de précision, longueurs 10" à 12" <i>Limas de precisión, largo 10" hasta 12"</i>	9	12	16	20	25	31	38	(46)	(56)		
Nadelfeilen <i>Needle files</i> Limes aiguilles <i>Limas aguja</i>		20	25	31	38	46	56	68	84		
«Habilis»-Feilen <i>«Habilis» files</i> Limes «Habilis» <i>Limas «Habilis»</i>		18		25							
Hemmungsfeilen <i>Escapement files</i> Limes aux échappements <i>Limas de escape</i>		20	25	31	38	46	56	68	84	100	116
Riffelfeilen ¹ für Graveure <i>Die sinkers rifflers¹</i> Rifloirs ¹ pour graveurs <i>Codillos¹ para grabadores</i> (¹ LR12800 - LR12900)	16	20	25	31	38	(46)	56	(68)	(84)		
Riffelfeilen ² für Goldschmiede und Mechaniker <i>Die makers rifflers²</i> Rifloirs ² pour orfèvres et mécaniciens <i>Codillos² para orfebres y mecánicos</i> (² LR12400 - LR12600 - LR12700)	9	12	16	20	25	(31)	38	(46)	(56)		



Haupteigenschaften Main characteristics

Caractéristiques principales Caracteristicas principales

Das «Valtitan»-Sortiment, ein Plus...

...für leistungsfähiges Arbeiten in schwierigen Werkstoffen.

«Valtitan»-Ausführungen gibt es als Standardausführung für Nadel-, Präzisions- und Riffelfeilen. Auf Wunsch können auch andere Artikel dieser Behandlung unterzogen werden.

- Oberflächenhärte von 72 HRc, die härteste Stahlfeile der Welt
- Unerlässlich für schwer zu feilende Materialien
- Sie verstopfen nicht; einfaches Klopfen beseitigt die Späne
- Widerstehen rostbildenden Einflüssen, Rostschutz ist unnötig
- Verbesserte Schnittleistungen und erhöhte Lebensdauer gegenüber herkömmlichen Feilen
- Zertifiziertes Qualitätssystem ISO 9001:2000

The «Valtitan» range offers you more...

...more performance, more life, more filing power.

The «Valtitan» execution is standard for some of our needle, precision files with tang and rifflers. On request, we can apply this process to other items.

The «Valtitan» execution offers :

- A surface hardness of 72 HRc, the hardest steel file known
- Better performance on hard to file surfaces
- No clogging, a simple knock is enough to remove the chips
- Resistance to corrosion no need to grease them
- Longer file life and performance compared to a standard file
- Certified quality management as to ISO 9001:2000

La gamme «Valtitan», un plus...

...pour un travail efficace dans les matériaux difficiles.

Elle existe en standard dans la lime aiguille, la lime de précision et les rifloirs. Sur demande d'autres articles peuvent recevoir ce traitement.

- Dureté en surface de 72 HRc, la plus dure des limes en acier au monde
- Indispensable pour les matériaux difficiles à limer
- Ne bourre pas, un simple tapotement élimine les copeaux
- Très résistante en milieu corrosif, sans graissage de protection
- Performances et durée de vie accrues par rapport à une lime «standard»
- Système qualité certifié ISO 9001:2000

El surtido «Valtitan», herramientas singulares...

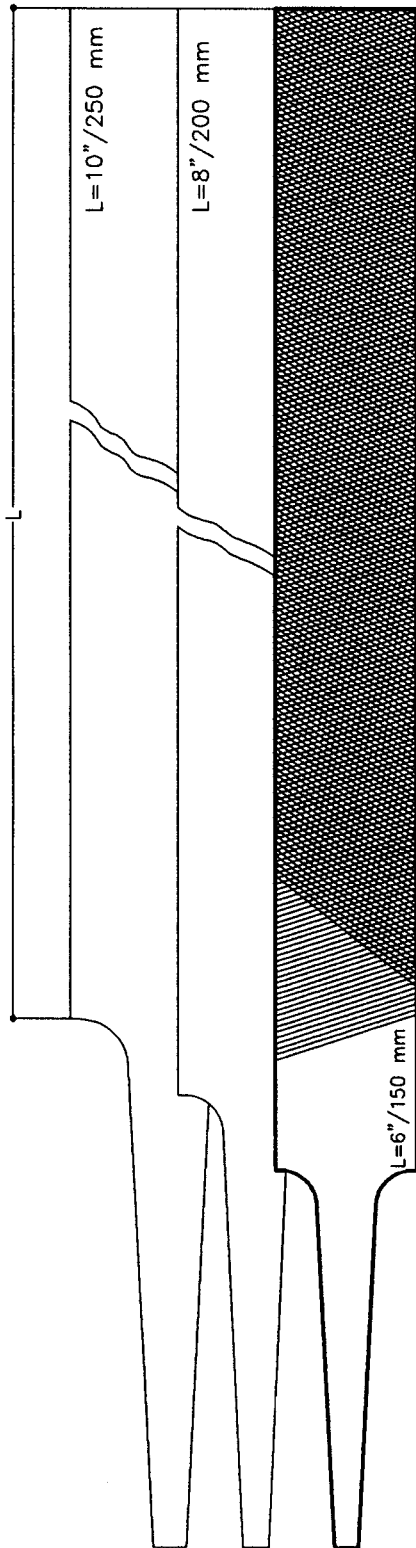
...para un trabajo eficaz en materiales difíciles.

Se ofrece como estándar en la lima tipo aguja, la lima de precisión y los codillos. A pedido, otros artículos también pueden ser sometidos a este tratamiento.

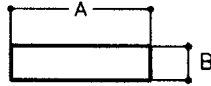
- Dureza en la superficie de 72 HRc, la lima de acero más dura del mundo
- Indispensable para limar materiales difíciles
- No queda agarrotada, bastando con sacudirla ligeramente para quitar las virutas
- Posee una elevada resistencia natural en el medio corrosivo, no requieren un engrase protector
- Rendimientos y duración de vida superior a una lima «normal»
- Sistema de calidad certificada ISO 9001:2000

Wichtigste Massangaben
Main dimensions

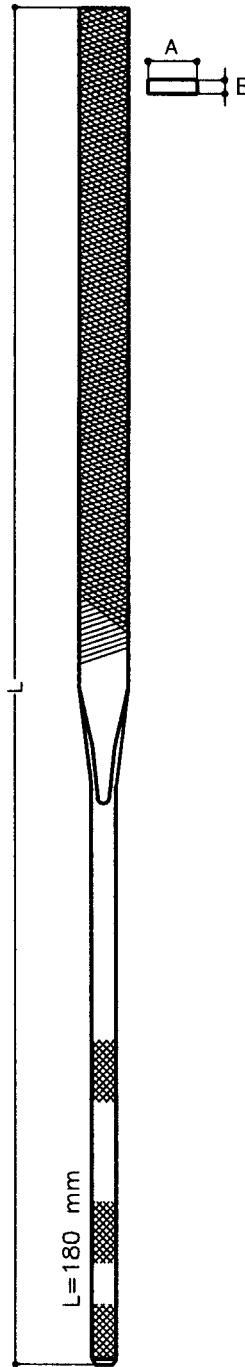
Principales dimensions
Principales medidas



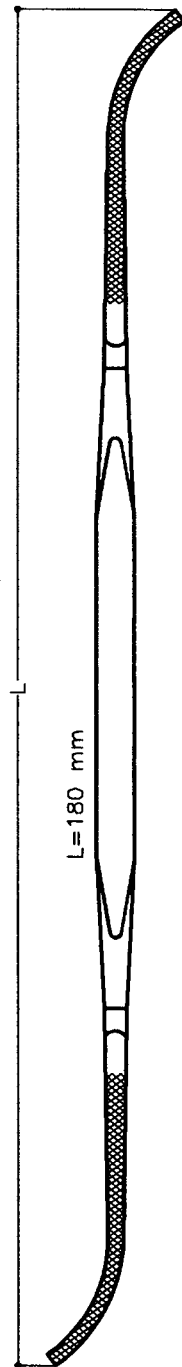
LPV



LAV



LRV



«Valtitan»-Präzisionsfeilen
«Valtitan» Precision files

Limes de précision «Valtitan»
Limas de precisión «Valtitan»

L = "/mm A x B mm	Hieb / Cut / Taille / Picado			
	000	00	0	2

LPV1163

Ansatz / Flachstumpf

Hand

Carrelette

Carleta



6" / 150 mm

18.5 x 4 mm

8" / 200 mm

21.4 x 4.8 mm

10" / 250 mm

25.3 x 6.3 mm

		LPV1163-6-00	LPV1163-6-0	LPV1163-6-2
	LPV1163-8-000	LPV1163-8-00	LPV1163-8-0	LPV1163-8-2
	LPV1163-10-000	LPV1163-10-00	LPV1163-10-0	LPV1163-10-2

LPV1132

Stiften

Pillar

Pilier

Plana



6" / 150 mm

12 x 4 mm

8" / 200 mm

14.5 x 4.5 mm

10" / 250 mm

17.5 x 5.3 mm

		LPV1132-6-00	LPV1132-6-0	LPV1132-6-2
		LPV1132-8-00	LPV1132-8-0	LPV1132-8-2
		LPV1132-10-00	LPV1132-10-0	LPV1132-10-2

LPV1560

Halbrund

Halfround

Mironda

Mediacaña



6" / 150 mm

15.3 x 4.7 mm

8" / 200 mm

21.4 x 6.3 mm

10" / 250 mm

25.5 x 7.5 mm

		LPV1560-6-00	LPV1560-6-0	LPV1560-6-2
	LPV1560-8-000	LPV1560-8-00	LPV1560-8-0	LPV1560-8-2
	LPV1560-10-000	LPV1560-10-00	LPV1560-10-0	LPV1560-10-2

LPV1660

Rund spitz

Round pointed

Ronde pointue

Redonda aguda



6" / 150 mm

5.85 mm

8" / 200 mm

7.8 mm

10" / 250 mm

9.45 mm

				LPV1660-6-2
				LPV1660-8-2
				LPV1660-10-2

LPV1670

Rund stumpf

Round blunt

Ronde mottue

Redonda punta plana



6" / 150 mm

5.75 mm

8" / 200 mm

7.5 mm

10" / 250 mm

9.4 mm

		LPV1670-6-00	LPV1670-6-0	
		LPV1670-8-00	LPV1670-8-0	
			LPV1670-10-0	

«Valtitan»-Präzisionsfeilen
«Valtitan» Precision files

Limes de précision «Valtitan»
Limas de precisión «Valtitan»

L = "/mm"	Hieb / Cut / Taille / Picado			
A x B mm	000	00	0	2

LPV1360

Dreikant
Three square
Triangulaire
Triangular



6" / 150 mm 10.3 mm		LPV1360-6-00	LPV1360-6-0	LPV1360-6-2
8" / 200 mm 14.2 mm	LPV1360-8-000	LPV1360-8-00	LPV1360-8-0	LPV1360-8-2
10" / 250 mm 17.2 mm	LPV1360-10-000	LPV1360-10-00	LPV1360-10-0	LPV1360-10-2

LPV1464

Vierkant spitz
Square pointed
Carrée pointue
Cuadrada aguda



6" / 150 mm 5.5 mm				LPV1464-6-2
8" / 200 mm 7.5 mm				LPV1464-8-2

LPV1474

Vierkant stumpf
Square blunt
Carrée mottue
Cuadrada punta plana



6" / 150 mm 5.5 mm		LPV1474-6-00	LPV1474-6-0	
8" / 200 mm 7.5 mm		LPV1474-8-00	LPV1474-8-0	
10" / 250 mm 9.4 mm		LPV1474-10-00	LPV1474-10-0	LPV1474-10-2

«Valtitan»-Nadelfeilen
«Valtitan» Needle files

Limes aiguilles «Valtitan»
Limas aguja «Valtitan»

L = mm A x B mm	Hieb / Cut / Taille / Picado		
	00	0	2
LAV2401 Flachstumpf <i>Pillar</i> Pilier Plana 180 mm 6 x 1.3 mm			LAV2401-180-00 LAV2401-180-0 LAV2401-180-2
LAV2402 Halbrund <i>Halfround</i> Mironde Mediacaña 180 mm 5.9 x 2 mm			LAV2402-180-00 LAV2402-180-0 LAV2402-180-2
LAV2406 Flachspitz <i>Warding</i> Entrée Plana de punta 180 mm 6 x 1.2 mm			LAV2406-180-00 LAV2406-180-0 LAV2406-180-2
LAV2407 Dreikant <i>Three square</i> Triangulaire Triangular 180 mm 4.2 mm			LAV2407-180-00 LAV2407-180-0 LAV2407-180-2
LAV2408 Vierkant <i>Square</i> Carrée Cuadrada 180 mm 2.6 mm			LAV2408-180-00 LAV2408-180-0 LAV2408-180-2
LAV2410 Rund <i>Round</i> Ronde Redonda 180 mm 3.2 mm			LAV2410-180-00 LAV2410-180-0 LAV2410-180-2

«Valtitan»-Nadelfeilen
«Valtitan» Needle files

Limes aiguilles «Valtitan»
Limas aguja «Valtitan»

L = mm	Hieb / Cut / Taille / Picado		
	00	0	2



LAV2495

Satz zu 6 Feilen in Tasche
Set of 6 files in pouch
Jeu de 6 limes en étui
Juego de 6 limas en estuche
180 mm

LAV2495-00 | LAV2495-0 | LAV2495-2

Bestehend aus: / Composed of: / Composé de: / Compuesto de: LAV2401 LAV2402 LAV2406 LAV2407 LAV2408 LAV2410



LAV2465

Satz zu 6 Feilen in Blister
Set of 6 files Blister pouched
Jeu de 6 limes Blister
Juego de 6 limas Blister
180 mm

LAV2465-00 | LAV2465-0 | LAV2465-2

Bestehend aus: / Composed of: / Composé de: / Compuesto de: LAV2401 LAV2402 LAV2406 LAV2407 LAV2408 LAV2410

«Valtitan»-Riffelfeilen
«Valtitan» Rifflers

Rifloirs «Valtitan»
Codillos «Valtitan»

L = mm	Hieb / Cut / Taille / Picado	
	0	2
LRV12711 «Valtitan»-Riffelfeilen «Valtitan» Rifflers Rifloirs «Valtitan» Codillos «Valtitan» 180 mm		
	LRV12711-0	LRV12711-2
LRV12731 «Valtitan»-Riffelfeilen «Valtitan» Rifflers Rifloirs «Valtitan» Codillos «Valtitan» 180 mm		
	LRV12731-0	LRV12731-2
LRV12741 «Valtitan»-Riffelfeilen «Valtitan» Rifflers Rifloirs «Valtitan» Codillos «Valtitan» 180 mm		
	LRV12741-0	LRV12741-2
LRV12750 «Valtitan»-Riffelfeilen «Valtitan» Rifflers Rifloirs «Valtitan» Codillos «Valtitan» 180 mm		
	LRV12750-0	LRV12750-2
LRV12763 «Valtitan»-Riffelfeilen «Valtitan» Rifflers Rifloirs «Valtitan» Codillos «Valtitan» 180 mm		
	LRV12763-0	LRV12763-2
LRV12781 «Valtitan»-Riffelfeilen «Valtitan» Rifflers Rifloirs «Valtitan» Codillos «Valtitan» 180 mm		
	LRV12781-0	LRV12781-2

V